



**Bitte lesen und aufbewahren**

- DE** Gebrauchsanweisung
- GB** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi



Art.: 1500003259  
Mod.: WWS-SST60

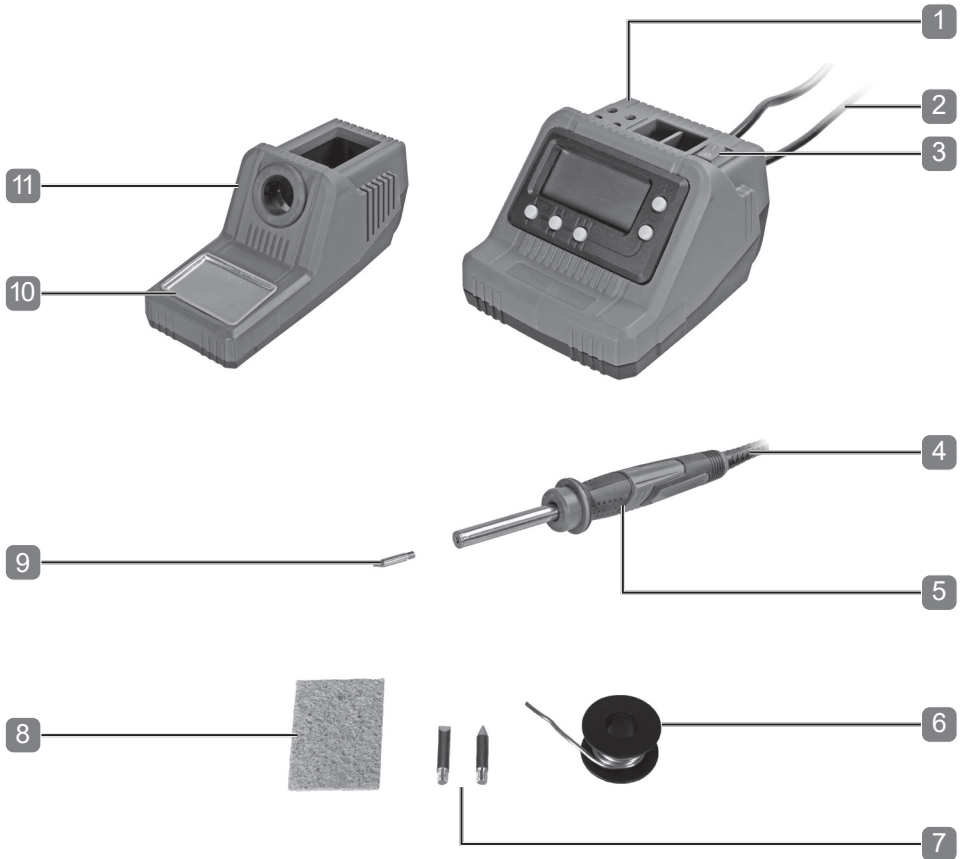
- DE** Sie finden die Anleitung in weiteren Sprachen mit dem beigefügten QR-Code im PDF-Format.
- GB** You can find the instructions in other languages via the attached QR code in PDF format.
- FR** Vous trouverez les instructions dans d'autres langues en utilisant le code QR ci-joint au format PDF.
- BG** Можете да намерите инструкциите на други езици чрез приложения QR код в PDF формат.
- CZ** Pokyny v dalších jazycích najdete v příloženém QR kódu ve formátu PDF.
- DK** Du kan finde vejledningen på andre sprog via den vedhæftede QR-kode i PDF-format
- EE** Juhised teistes keeltes leiata lisatud QR-koodi abil PDF-vormingus.
- ES** Puede encontrar las instrucciones en otros idiomas a través del código QR adjunto en formato PDF.
- FI** Löydät ohjeet muilla kielillä ohjeisen QR-koodin avulla PDF-muodossa.
- GR** Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες σε άλλες γλώσσες μέσω του συννημμένου κώδικα QR σε μορφή PDF.
- HR** Upute možete pronaći na drugim jezicima uz priloženi QR kod u PDF formatu.
- HU** A használati utasítást más nyelveken megtalálhatja a mellékelt QR-kódon keresztül PDF formátumban.
- IS** Þú getur fundið leiðbeiningar á öðrum tungumálum með meðfylgjandi QR kóða á PDF formi.
- IT** È possibile trovare le istruzioni in altre lingue tramite il codice QR allegato in formato PDF.
- LT** Norādījumus citās valodās var atrast, izmantojot pievienoto QR kodu PDF formātā.
- LV** Instrukcijas kitomis kalbomis galite rasti PDF formātu pridētajam QR kodam.
- NL** Je kunt de instructies in andere talen vinden via de bijgevoegde QR-code in PDF-formaat.
- NO** Du finner instruksjonene på andre språk via den vedlagte QR-koden i PDF-format.
- PL** Instrukcje w innych językach można znaleźć w załączonym kodzie QR w formacie PDF.
- PT** Pode encontrar as instruções noutras línguas através do código QR em anexo em formato PDF.
- RO** Puteți găsi instrucțiunile în alte limbi prin intermediul codului QR atașat în format PDF.
- RU** Инструкции на других языках можно найти с помощью прилагаемого QR-кода в формате PDF.
- SE** Instruktioner på andra språk hittar du via den bifogade QR-koden i PDF-format.
- SI** Navodila v drugih jezikih lahko najdete v priloženi kodu QR v obliki PDF.
- SK** Pokyny v iných jazykoch nájdete prostredníctvom priloženého QR kódu vo formáte PDF.
- TR** Diğer dillerdeki talimatları PDF formatındaki ekli QR kodu aracılığıyla bulabilirsiniz.

# Inhaltsverzeichnis

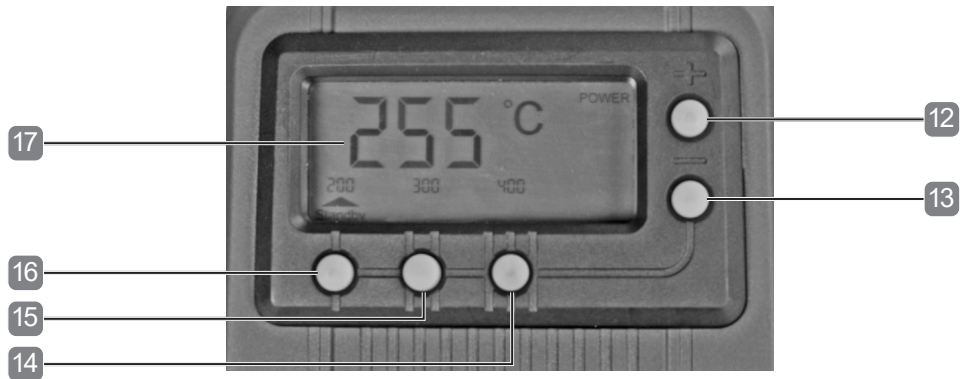
<b>Lieferumfang / Teilebezeichnung</b> .....	<b>3</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>4</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	4
Zeichenerklärung .....	5
Sicherheit .....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
<b>Vor Verwendung</b> .....	<b>8</b>
Lötstation und Lieferumfang prüfen .....	8
Lötspitze montieren / wechseln .....	9
Reinigungsschwamm auflegen .....	9
Netzspannung .....	10
<b>Verwendung</b> .....	<b>10</b>
Ein- und Ausschalten .....	10
Betriebstemperatur einstellen .....	11
Löten / Entlöten .....	12
<b>Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport</b> .....	<b>13</b>
Wartung .....	13
Reinigung .....	14
Lagerung .....	14
Transport .....	14
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>15</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>15</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>16</b>
Verpackung entsorgen .....	16
Lötstation entsorgen .....	16
Lötdraht entsorgen .....	16

## Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Steuerungseinheit
2. Netzkabel mit Netzstecker
3. EIN / AUS-Schalter
4. Verbindungskabel zwischen LötKolben und Steuerungseinheit
5. LötKolben
6. Lötendraht S-Sn99Cu1 (bleifreies Lot) (1x Ø 1 mm, 1x Ø 1,5 mm)
7. Ersatz Lötspitze (1x spitz, 1x flach)
8. Reinigungsschwamm
9. Spitze Lötspitze (vormontiert)
10. Ablage für Reinigungsschwamm
11. LötKolbenhalterung



12. + Knopf (um die Temperatur zu erhöhen)
13. - Knopf (um die Temperatur zu verringern)
14. Voreingestellt 400° C
15. Voreingestellt 300° C
16. Voreingestellt 200° C / standby
17. Anzeige Display der Temperatur



## Allgemeines

### Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser digitalen Lötstation 60 W (im Folgenden nur „Lötstation“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Lötstation verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen der Lötstation führen. Wenn Sie die Lötstation an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Lötstation oder auf der Verpackung verwendet.

**WARNUNG!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**VORSICHT!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb.



Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen alle geltenden Bestimmungen des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Lötstation ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und für Hobby- und Heimwerkerprojekte zu folgenden Zwecken bestimmt:

- für feine Lötarbeiten an z.B. Drähten und Platinen

Die Lötstation darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist verboten. Weder der Produzent noch der Händler übernimmt die Verantwortung für Schäden, Verluste oder Verletzungen, welche aus der falschen Verwendung der Lötstation resultieren. Beispiele nicht-bestimmungsgemäßer Verwendung folgen in dieser unvollständigen Liste:

- Eine Verwendung welche über die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung hinausgeht.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen, sowie Montage-, Bedienungs-, Reinigungs- und Wartungsanleitungen in dieser Bedienungsanleitung.

- Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, welche nicht für diese Lötstation geeignet sind.
- Veränderungen an der Lötstation oder am Zubehör.
- Die übermäßige Verwendung.

Wer diese Lötstation verwendet oder wartet, muss mit diesen Anweisungen vertraut und sich über mögliche Gefahren bewusst sein. Diese Lötstation darf nur von einer sachkundigen Person verwendet werden - im Zweifelsfall lassen Sie sich von einem Experten beraten.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Alle anzuwendenden Gesundheits- und Sicherheitsregularien müssen eingehalten werden. Alle weiteren anzuwendenden regionalen und nationalen Gesetze müssen eingehalten werden. Der Lötkolben darf nicht verändert werden. Jede vorgenommene Veränderung erhöht das Risiko einer Verletzung oder von Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder vorgesehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

- b) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- c) Lagern Sie die Lötstation nach Gebrauch bis zur vollständigen Abkühlung an der Luft. WARNUNG! Der LötKolben muss in die Haltefeder gesteckt werden, wenn er nicht in Gebrauch ist.**
- d) Verwenden Sie die Lötstation nicht, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!**
- e) Setzen Sie die Lötstation keiner Feuchtigkeit und Regen aus.**
- f) Arbeiten Sie nahe der Netzsteckdose, damit Sie im Notfall den Netzstecker rasch herausziehen können.**
- g) Prüfen Sie vor dem Aufheizen den Sitz der Lötspitze. Die Lötspitze muss handfest bis zum Anschlag eingeschraubt werden.**
- h) Heizen Sie den LötKolben nicht ohne Lötspitze auf.**
- i) Entfernen oder wechseln Sie die Lötspitze nur bei ausgeschalteter Lötstation und kühlem Zustand der Lötspitze.**
- j) Berühren Sie die heiße Lötspitze, das geschmolzene Lot oder heiße Komponenten während des Betriebs nicht. Die Haltefeder kann heiß werden, wenn der LötKolben dort abgelegt ist. Verbrennungsgefahr!**
- k) Bringen Sie keine brennbaren oder thermisch empfindliche Gegenstände in die Nähe des heißen LötKolbens.**
- l) Vermeiden Sie Kontakt zwischen den heißen Teilen des LötKolbens und den Kunststoffteilen des Lötständers.**
- m) Lassen Sie die Lötstation nicht unbeaufsichtigt, solange sie in Betrieb ist.**
- n) Führen Sie keine Lötarbeiten an unter Spannung stehenden Teilen durch.**
- o) Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Beim Löten können reizende Dämpfe entstehen, die zu Schleimhautschäden bis chronischen Erkrankungen der Atemwege führen können.**
- p) Tragen Sie einen Augenschutz.**

- q) **Der mitgelieferte Lötdraht enthält Kolophonium. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.**
- r) **Lötzinn kann Blei enthalten. Essen, Trinken und Rauchen Sie nicht während des Lötens. Nach der Arbeit gründlich die Hände waschen!**
- s) **Schrecken Sie den LötKolben nicht mit Wasser ab.**
- t) **Schalten Sie das Gerät bei Arbeitsunterbrechungen stets aus.**
- u) **Schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeiten immer aus.**
- v) **Vermeiden Sie den Kontakt zwischen der heißen Lötspitze und den Kunststoffteilen der Lötstation.**

## Vor Verwendung

### Lötstation und Lieferumfang prüfen

- Entnehmen Sie die Lötstation aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel: „Lieferumfang / Teilebezeichnung“).
- Kontrollieren Sie, ob die Lötstation oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Ist dies der Fall, benutzen Sie die Lötstation nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.





## Netzspannung

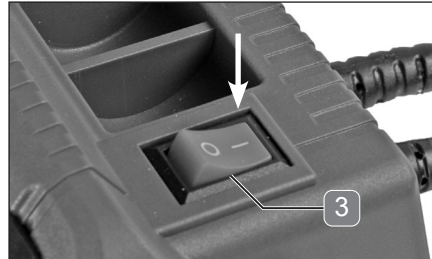
Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen. Das Gerät ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert.

## Verwendung

### Ein- und Ausschalten

#### Einschalten

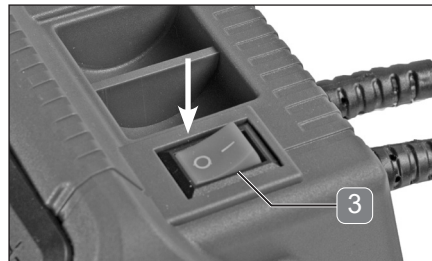
- Verbinden Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.
- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter **3** in die Position ‚I‘



- Das Anzeige Display der Temperatur **17** zeigt die eingestellte Ziel-Temperatur für einige Sekunden, gefolgt bei der aktuellen Temperatur der Lötspitze **9**.

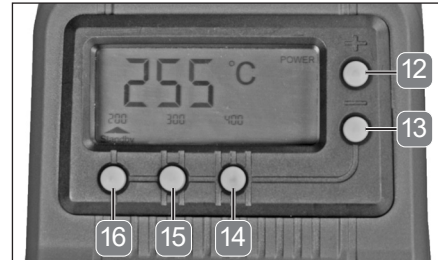
#### Ausschalten

- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter **3** in die Position ‚O‘.



## Betriebstemperatur einstellen

- Wählen Sie die gewünschte Betriebstemperatur durch Drücken einer der voreingestellten Tasten ( **14** , **15** , **16** ) oder durch Drücken des "+" **12** oder der "-" **13** Taste für Schritte von 10 ° C nach oben oder unten.
- Auf dem Display sehen Sie, wann die Lötspitze die richtige Betriebstemperatur erreicht.



Die Betriebstemperatur kann von 200 bis 450° C eingestellt werden und hängt von verschiedenen Faktoren ab:

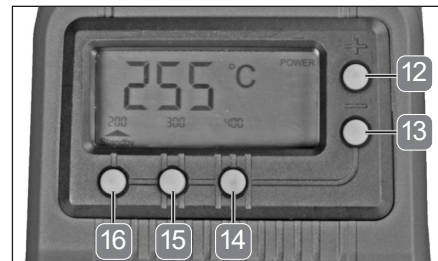
- das verwendete Lötzinn;
- die Größe und Stärke des Werkstücks;
- das Material und die Leitfähigkeit des Werkstücks.

Beginnen Sie beim Löten mit einer niedrigen Betriebstemperatur (max. 300° C) und erhöhen Sie die Temperatur, falls nötig. Die geeignete Betriebstemperatur ist üblicherweise erreicht, wenn der Schmelzungsprozess des Lötmittels bei Kontakt mit der Lötspitze ohne Verzögerung beginnt.

Zum Entlöten verwenden Sie eine höhere Temperatur (400-450° C), abhängig von der Stärke der aufzulösenden Lötverbindung.

Gehen Sie wie folgt vor um die Betriebstemperatur einzustellen:

- Schalten Sie die Lötstation ein (siehe Kapitel "Ein- und Ausschalten").
- Wählen Sie die gewünschte Betriebstemperatur durch Drücken einer der voreingestellten Tasten ( **14** , **15** , **16** ) oder durch Drücken des "+" **12** oder der "-" **13** Taste für Schritte von 10 ° C nach oben oder unten.
- Auf dem Display sehen Sie, wann die Lötspitze die richtige Betriebstemperatur erreicht.



## Löten / Entlöten

### VORSICHT!

**Der LötKolben und die Lötspitze sind noch einige Zeit nach dem Ausschalten/-stecken heiß!**

- Schalten Sie die Lötstation ein (siehe Kapitel "Ein- und Ausschalten").
- Stellen Sie die, für Ihre Arbeit notwendige, Betriebstemperatur ein (siehe Kapitel "Betriebstemperatur einstellen").
- Die verwendete Lötspitze **7** / **9** muss vor Beginn der Lötarbeit verzinnt werden. Hierzu heizen Sie die unbenutzte oder mit Hilfe des Reinigungsschwamms **8** gesäuberte Lötspitze auf und verzinnen diese durch Kontakt mit dem Löt draht.
- Bevor Sie mit der Arbeit an der geplanten Stelle bzw. dem geplanten Material beginnen, überprüfen Sie die Funktion anhand eines vergleichbaren Materials / Materialrestes.
- Reinigen Sie vor dem Löten die zu verbindenden Teile.
- Führen Sie den mit einem geeigneten Flussmittel gefüllten Löt draht an das äußerste Ende der Lötspitze heran und schmelzen den Löt draht ab. Dabei wird die Lötstelle durch das austretende Flussmittel benetzt, dadurch kann sich das Löt mittel mit dem Metall verbinden.
- Bei umfangreichen Lötarbeiten empfiehlt sich das gelegentliche Reinigen mit dem Reinigungsschwamm und ggf. ein erneutes Verzinnen.
- Schalten Sie die Lötstation aus (siehe Kapitel "Ein- und Ausschalten").
- Geben Sie den LötKolben in den Lötständer **11** um ihn vollständig auszukühlen

Zum Reinigen der Lötstellen beim Entlöten bzw. zum Entfernen von überflüssigem Lötmittel können Sie eine Entlötlitze oder eine Entlötpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden.

### **Entlötlitze:**

- Legen Sie die Entlötlitze über das zu entfernende Lot und erhitzen Sie diese mit der Lötspitze **9**. Das schmelzende Lötmittel zieht in das Litzengewebe ein und wird dort aufgenommen.

### **Entlötpumpe:**

- Erhitzen Sie das zu entfernende Lot mit der Lötspitze. Sobald das Lot schmilzt, aktivieren Sie die Entlötpumpe. Durch die Saugkraft wird das Lot entfernt.



Der LötKolben geht nach 30 Minuten Inaktivität in den Standby-Modus. In diesem Modus zeigt das Display „200° C“ und blinkt.

- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden.

## Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

### **WARNUNG!**

**Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.**

### Wartung

Die Lötstation ist grundsätzlich wartungsfrei, jedoch kann sich auf den Lötspitzen mit der Zeit Ruß ablagern. Entfernen Sie diesen mit feinem Schleifpapier, um ein Sauberes Arbeiten zu gewährleisten.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller. Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung der Lötstation kennen die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Die Spitze **7** / **9** nutzt sich nach einiger Zeit ab und muss ausgewechselt werden.

## Reinigung

### VORSICHT!

**Lassen Sie die Lötstation vollständig auskühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.**

**Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere der Lötstation gelangen.**

- Reinigen Sie die Lötstation mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel und keine Lösungsmittel oder Benzin.

## Lagerung

- Reinigen Sie die Lötstation vor der Lagerung.
- Beim Nichtgebrauch lagern Sie die Lötstation in der Originalverpackung an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 10 ° C und 30 ° C.

## Transport

- Transportieren Sie den LötKolben vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

## Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Problembesehung
Lötkolben heizt nicht auf.	Keine Stromversorgung.	Prüfen Sie ob die Stromversorgung (Steckdose) funktionsfähig ist. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zu Rate.
	Anschlussleitung oder Stecker beschädigt.	Lassen Sie die Anschlussleitung vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzen.
Das Lot auf der Lötspitze verläuft nicht richtig.	Die Betriebstemperatur ist zu niedrig.	Wählen Sie eine höhere Betriebstemperatur.
	Lötspitze ist locker.	Schalten Sie die Lötstation aus, lassen Sie sie abkühlen und ziehen Sie die Lötspitze fest.
Zu niedrige Temperatur an der Lötspitze.	Lötspitze ist locker.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie den Lötkolben abkühlen. Ziehen Sie die Befestigungsschraube für die Lötspitze fest

## Technische Daten

Modell Nr.	WWS-SST60
Nennspannung	230 V ~ / 50 Hz
Nennleistung	60 W
Temperaturbereich	200-450° C
Schutzklasse	I

# Entsorgung

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoff in die Wertstoffsammlung.

## Lötstation entsorgen



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf (WEEE). Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

## Lötdraht entsorgen



Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Darf nicht in die Kanalisation gelangen. Entsorgen Sie eventuelle Reste vom Lötdraht in Übereinstimmung mit den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.





Read carefully and keep safe for future reference

## Digital soldering station 60 W



Art. no.: 1500003259  
Model: WWS-SST60



# Table of contents

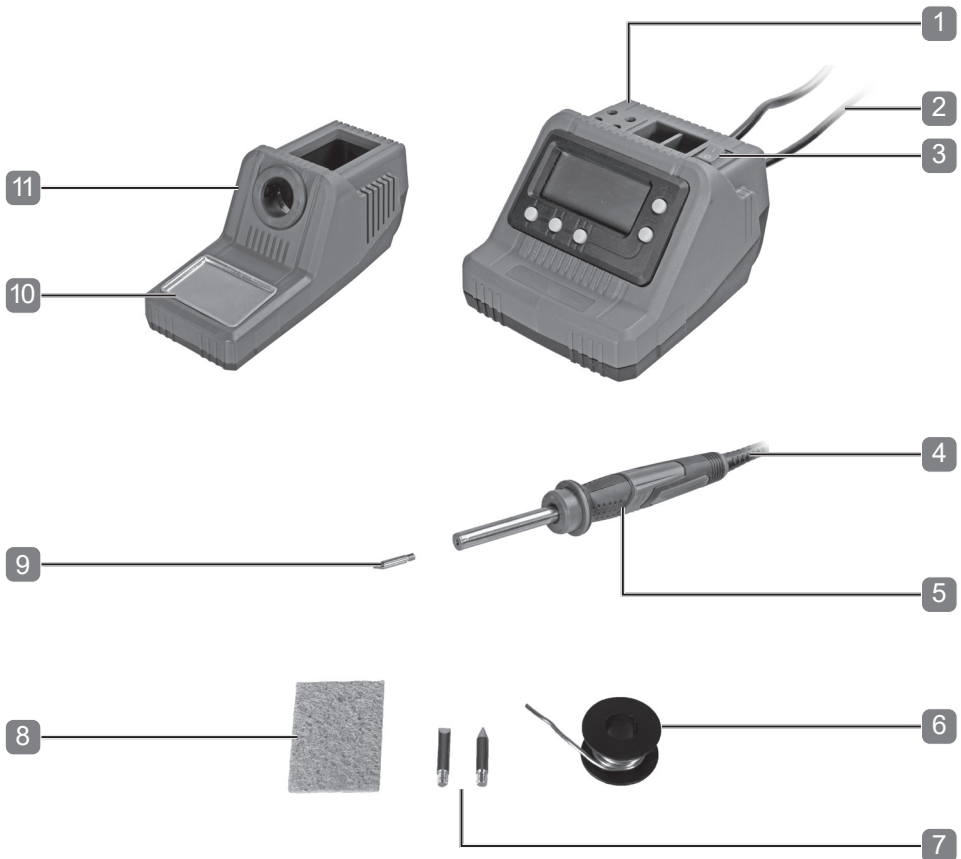
<b>Scope of delivery / parts list</b> .....	<b>19</b>
<b>General</b> .....	<b>20</b>
Read the user manual and keep it safely for future reference .....	<b>20</b>
Symbols used in this manual .....	<b>21</b>
Safety .....	<b>21</b>
Appropriate use .....	<b>21</b>
<b>Before Use</b> .....	<b>24</b>
Check the soldering station and scope of delivery .....	<b>24</b>
Mounting / replacing the soldering tip .....	<b>24</b>
Placing the cleaning sponge .....	<b>25</b>
Mains Voltage .....	<b>26</b>
<b>Usage</b> .....	<b>26</b>
Switching on and off .....	<b>26</b>
Setting the operating temperature .....	<b>27</b>
Soldering / desoldering .....	<b>28</b>
<b>Maintenance, cleaning, storage and transport</b> .....	<b>29</b>
Maintenance .....	<b>29</b>
Cleaning .....	<b>30</b>
Storage .....	<b>30</b>
Transport .....	<b>30</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>31</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>31</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>32</b>
Disposal of packaging .....	<b>32</b>
Disposal of the soldering station .....	<b>32</b>
Disposal of the solder wire .....	<b>32</b>



## Scope of delivery / parts list

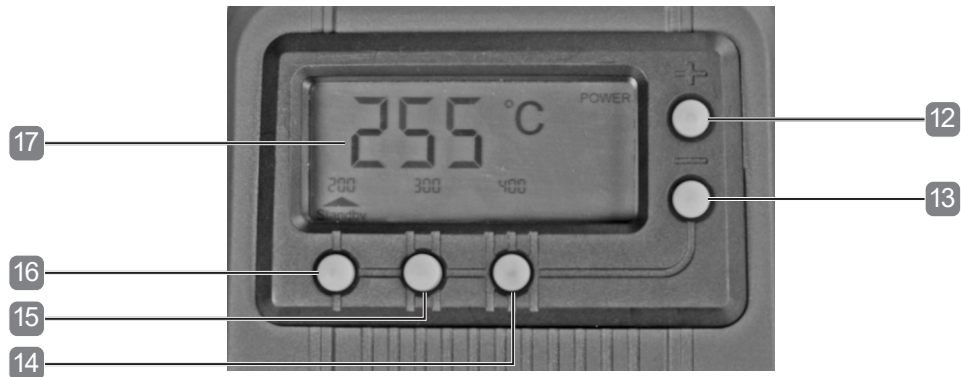
GB

1. Control unit
2. Mains cable with plug
3. ON/OFF switch
4. Connection cable between soldering iron and control unit
5. Soldering iron
6. Solder wire S-Sn99Cu1 (lead-free solder) (1x Ø 1 mm, 1x Ø 1.5 mm)
7. Replacement soldering tip (1 pointed, 1 flat)
8. Cleaning sponge
9. Soldering tip (pre-assembled)
10. Pad for cleaning sponge
11. Soldering iron holder





- 12. + Button (to increase the temperature)
- 13. - Button (to reduce the temperature)
- 14. Preset 400° C
- 15. Preset 300° C
- 16. Preset 200° C / standby
- 17. Temperature display



## General






### Read the user manual and keep it safely for future reference

This operating manual is an integral part of this 60 W digital soldering station (hereafter referred to only as the "soldering station"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Please read the operating manual carefully before using the soldering station. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions given in this manual may result in serious injury or damage to the soldering station. Always include the manual when you give the soldering station to others. Keep the manual in a safe place for future reference.

## Symbols used in this manual

The following symbols and key words will be used in this manual, on the soldering station or the packaging.



 <b>WARNING!</b>	Indicates a hazard that, if not avoided, could result in death or serious injury.
 <b>CAUTION!</b>	Indicates a hazard that can cause minor or moderate injuries when ignored.
	This symbol provides you with useful additional information on assembly or operation.
	Products marked with this symbol meet all the applicable regulations of the European Economic Area.
	Read the user manual.

## Safety

### Appropriate use

This soldering station is exclusively designed for private use and for hobby and DIY projects for the following purposes:

- for fine soldering work on, for example, wires and PCBs

The soldering station should only be used in accordance with the instructions and safety information given in this operating manual. It should not be used for any other purpose. Neither the manufacturer nor the dealer accepts responsibility for any damage, loss or injury resulting from improper use of the soldering station. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Any use beyond the specified intended use.
- Failure to follow the safety and handling instructions, as well as the assembly, operation, cleaning and maintenance instructions given in this manual.
- Using accessories and spare parts which are not suitable for this soldering station.

- Changes made to the soldering station or to the accessories.
- Excessive use.

Anyone using or maintaining this soldering station has to be familiar with these instructions and be aware of potential hazards. This soldering station should only be used by a skilled person - if in doubt ask an expert for advice.

Non-observance of the safety, assembly and operating instructions while operating the appliance counts as misuse. All the applicable health and safety regulations have to be followed. All other applicable local and national laws have to be complied with. The soldering iron should not be modified. Any unauthorised modification increases the risk of injury or damage to property.

## General safety instructions

### **WARNING!**

**Read the warnings and safety instructions carefully.** *Failure to follow the warnings and safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.*

**Retain all the warnings and safety instructions for future reference.**

- This device can be operated by children from 8 years of age and above, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack knowledge or experience, if they have been supervised or instructed regarding safe use of the device, and understand the resultant dangers. The device is not intended as a toy for children. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.**
- To prevent the risk of injury, damaged mains cables may only be replaced by the manufacturer, by customer service or by a similarly qualified person.**
- Allow the soldering station to cool down completely in air after use before you put it away. WARNING! The soldering iron must be stored in the soldering stand when not in use.**

- d) **Do not use the soldering station if the handle, the mains cable or the plug are damaged. Never open the device!**
- e) **Do not expose the soldering station to moisture or rain.**
- f) **Work close to the power socket so that you can disconnect the plug in an emergency.**
- g) **Check the tightness of the soldering tip before heating it. The soldering tip has to be screwed in as far as it goes and tightened by hand.**
- h) **Never heat the soldering iron without attaching a soldering tip.**
- i) **Remove or change the soldering tip only when the soldering station is switched off and the soldering tip has cooled down.**
- j) **Do not touch the hot soldering tip, the melted solder or hot components while soldering. The soldering stand can become hot when the soldering iron is placed on it. Danger of burns!**
- k) **Do not bring flammable or heat-sensitive objects close to the hot soldering iron.**
- l) **Avoid contact between the hot parts of the soldering iron and the plastic parts of the soldering iron stand.**
- m) **Do not leave the soldering station unattended while it is switched on.**
- n) **Do not carry out any soldering work on live parts.**
- o) **Always use in a well-ventilated space. Toxic fumes can be produced when soldering, which can lead to damage to the mucous membranes and/or chronic respiratory illness..**
- p) **Wear eye protection.**
- q) **The supplied solder wire contains resin. May give rise to allergic reactions.**
- r) **Solder can contain lead. Do not eat, drink or smoke while soldering. Always wash your hands thoroughly after finishing work.**
- s) **Do not cool the soldering iron using water.**
- t) **Switch off the device when not in use.**
- u) **Always switch off the device after completing the work.**
- v) **Avoid contact between the hot soldering tip and the plastic parts of the soldering station.**



## Before Use

### Check the soldering station and scope of delivery

- Remove the soldering station from its packaging.
- Check whether the delivery is complete (see chapter: "Scope of delivery / Description of parts")
- Check the soldering station and accessories for damages.
- If this is the case, do not use the soldering station. Contact the manufacturer at the service address indicated on the warranty card.

## Mounting / replacing the soldering tip

### **WARNING!**

**Disconnect the machine from the mains before performing any maintenance or adjustments**

### **CAUTION!**

**Allow the soldering station to cool down completely before you change the soldering tip.**

**Some soldering tips are very sharp. Always wear protective gloves and / or use pliers when changing the soldering tips.**

**Select a suitable soldering tip for your application.**







## Mains Voltage

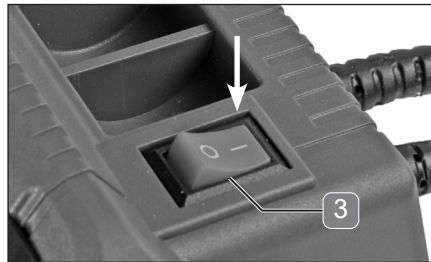
The mains voltage has to match the specifications on the type plate of the machine. The device is designed for use with single phase alternating current 230 V AC / 50 Hz and is double-insulated.

## Usage

### Switching on and off

#### Starting the machine

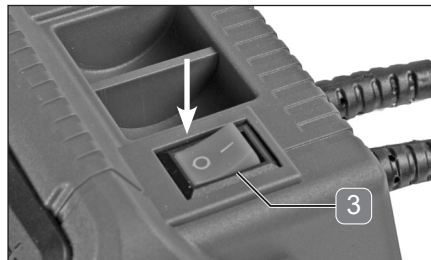
- Connect the mains plug to a suitable mains socket.
- Place the ON/OFF switch **3** in the 'I' position.



- The display **17** shows the set target temperature for a few seconds, followed by the current temperature of the soldering tip **9**.

#### Switching off

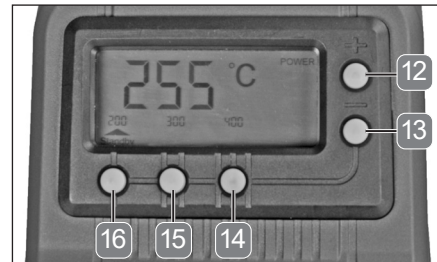
- Place the ON/OFF switch **3** in the 'O' position.



## Setting the operating temperature

GB

- Select the desired operating temperature by pressing one of the preset buttons ( **14** , **15** , **16** ) or by pressing the "+" **12** or the "-" **13** button for increasing or decreasing the temperature in steps of 10°C.
- The display shows when the soldering tip reaches the correct operating temperature.



The operating temperature can be adjusted from 200 to 450 ° C and depends on several factors:

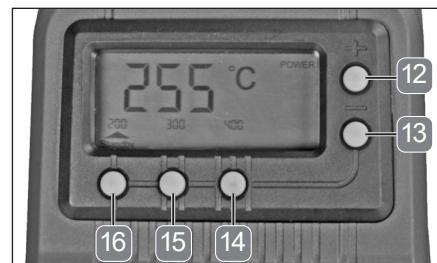
- the solder used;
- the size and thickness of the workpiece;
- the material and the conductivity of the workpiece.

When soldering, start with a low operating temperature (max. 300°C) and increase the temperature if necessary. The appropriate operating temperature is reached when the solder begins to melt as soon as it comes into contact with the soldering tip.

Use a higher temperature (400-450°C) for desoldering, depending on the strength of the solder joint to be desoldered.

Proceed as follows to set the operating temperature:

- Switch off the soldering station (see chapter "Switching on and off").
- Select the desired operating temperature by pressing one of the preset buttons ( **14** , **15** , **16** ) or by pressing the "+" **12** or the "-" **13** button for increasing or decreasing the temperature in steps of 10°C.
- The display shows when the soldering tip reaches the correct operating temperature.



## Soldering / desoldering

GB

### CAUTION!

**The soldering iron and the soldering tip remain hot for some time after switching off / disconnecting!**

- Switch on the soldering station (see chapter "Switching on and off").
- Set the operating temperature required for your work ( see chapter "Setting the operating temperature").
- The soldering tip used **7** / **9** has to be tinned before you start soldering. To do this, heat up a new or a soldering tip that has been cleaned using the cleaning sponge **8** and coat it by making contact with the solder wire.
- Before starting work on the a particular workpiece and/or type of material, check for suitability by testing the soldering iron on a similar piece of (scrap) material.
- Clean the parts to be joined before soldering.
- Touch the edge of the appropriate flux-cored solder wire to the end of the soldering tip , to melt the solder wire. The workpiece is coated with the flux, which flows out of the solder wire, allowing the solder to join the metal.
- If the soldering iron is used for longer periods we recommend that you clean the tip occasionally with the cleaning sponge and re-tin the tip if necessary.
- Switch off the soldering station (see chapter "Switching on and off").
- Place the soldering iron in the soldering iron stand **11** to cool it down completely

Use a de-soldering braid or a de-soldering pump (not included with the supply) to clean the joint, to de-solder and to remove excess solder from the joint.



### **Desoldering braid:**

- Place the de-soldering braid over the solder to be removed and heat it with the soldering tip **9**. The melting solder is soaked up by the de-soldering braid.

### **Desoldering pump:**

- Heat the solder to be removed with the soldering tip. Once the solder melts, activate the de-soldering pump. The suction force removes the solder.



The soldering iron changes to standby mode after 30 minutes of inactivity. In this mode, the display shows "200°C" and flashes.

- Press any button to cancel the standby mode.

## Maintenance, cleaning, storage and transport

### **WARNING!**

**Disconnect the machine from the mains before performing any maintenance or adjustments**

### **Maintenance**

The soldering station is basically maintenance-free, but soot can get deposited on the soldering tip over time. Remove this with a fine sandpaper to ensure clean work.

Only use spare parts / accessories from the manufacturer. Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the soldering station and understand and follow the safety regulations.

The tip **7** / **9** wears out after some time and needs to be replaced from time to time.



## Cleaning

### CAUTION!

**Allow the soldering station to cool down completely before cleaning.**

**Make sure that liquids do not get inside the soldering station.**

- Clean the soldering station with a slightly dampened cloth. Do not use aggressive cleaning agents, solvents or petroleum spirit.

## Storage

- Clean the soldering station before storage.
- Keep the soldering station in its original packaging in a safe, cool, dry and well-ventilated place, out of the reach of children when not in use.
- The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.

## Transport

- Use the original packaging and secure the soldering iron in place during transport.

# Troubleshooting

GB

Problem	Cause	Resolving the problem
Soldering iron does not heat up.	No power supply.	Check that the mains supply (socket) functions correctly. Ask a qualified person for advice if necessary.
	Mains cable or plug defective.	Have the mains cable replaced by the manufacturer or the manufacturer's representative.
The solder does not run smoothly on the soldering iron.	The operating temperature is too low.	Select a higher operating temperature.
	Soldering tip is loose.	Turn the soldering station off, allow it to cool down and tighten the soldering tip.
The temperature of the soldering tip is too low.	Soldering tip is loose.	Unplug the power cord from the mains outlet. Allow the soldering iron to cool down. Tighten the fixing screw of the soldering tip

## Technical data

Model No.	WWS-SST60
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Rated power	60 W
Temperature range	200-450° C
Protection class	I

## Disposal

GB

### Disposal of packaging



Dispose of packaging separately. Recycle cardboard and carton along with waste paper, foils and plastic.

### Disposal of the soldering station



This symbol indicates that this product should not be disposed along with domestic waste (WEEE) in compliance with the directive pertaining to used electrical and electronic devices (2012/19/EC) and national laws.

This product should be handed over at an designated collection point. This can be done, for example, by returning the product when purchasing a similar product or by handing it over to an authorised collection point for recycling used electrical and electronic equipment. Improper handling of used equipment may have negative effects on the environment and human health due to potentially dangerous substances, which are often contained in electrical and electronic equipment. By disposing of this product correctly, you are also contributing towards an efficient use of natural resources. Information on collection points for used equipment can be obtained from your local authority, the public waste disposal authority, an authorised institution for the disposal of used electrical and electronic equipment or the waste collection services.

### Disposal of the solder wire



Do not dispose it along with the household waste. Should not be allowed to get into the drainage system. Dispose of any solder wire residue in accordance with the local regulations applicable in your area.





À lire et à conserver



## Station de soudage numérique 60 W



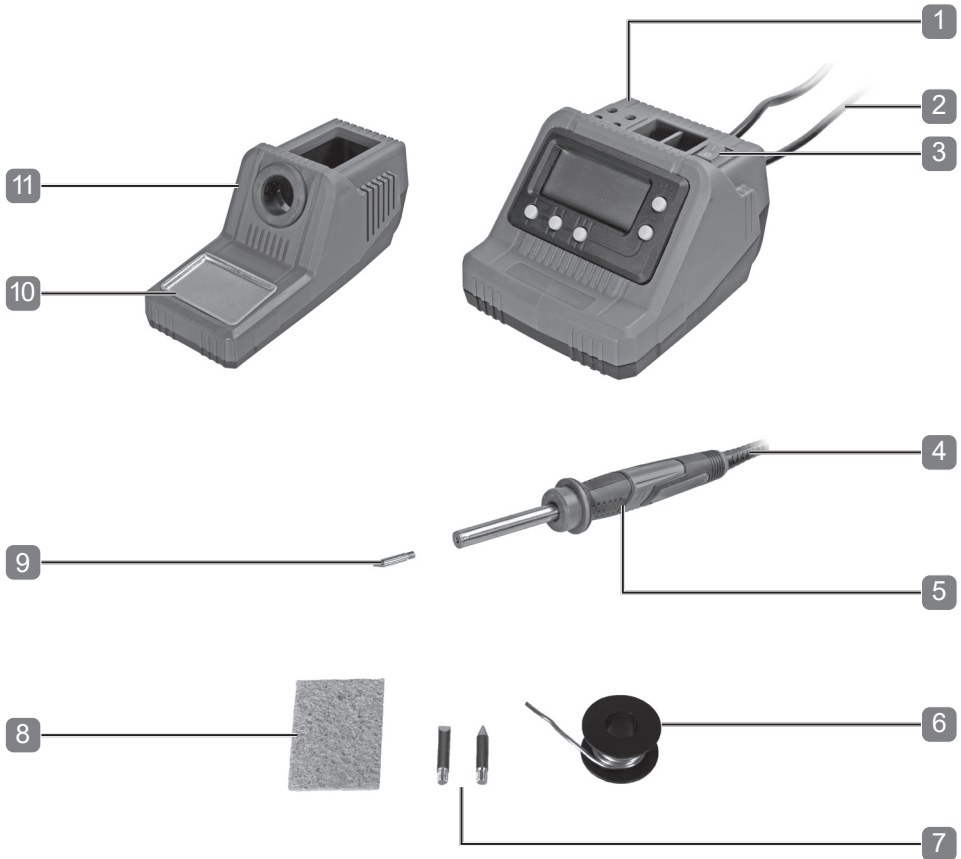
N° d'art. : 1500003259  
Modèle : WWS-SST60

# Table des matières

<b>Livraison / description des pièces</b> .....	<b>35</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>36</b>
Notice d'utilisation à lire et à conserver .....	<b>36</b>
Explication des symboles .....	<b>37</b>
Sécurité .....	<b>37</b>
Utilisation conforme .....	<b>37</b>
<b>Avant l'utilisation</b> .....	<b>40</b>
Vérification de la station de soudage et de la livraison .....	<b>40</b>
Montage et remplacement des pannes de soudage .....	<b>40</b>
Poser l'éponge de nettoyage .....	<b>41</b>
Tension du secteur .....	<b>42</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>42</b>
Marche et arrêt .....	<b>42</b>
Régler la température de fonctionnement .....	<b>43</b>
Soudage / désoudage .....	<b>44</b>
<b>Maintenance, nettoyage, stockage et transport</b> .....	<b>45</b>
Entretien .....	<b>45</b>
Nettoyage .....	<b>46</b>
Stockage .....	<b>46</b>
Transport .....	<b>46</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>47</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>47</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>48</b>
Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés .....	<b>48</b>
Élimination du produit .....	<b>48</b>
Éliminer le fil de soudure .....	<b>49</b>

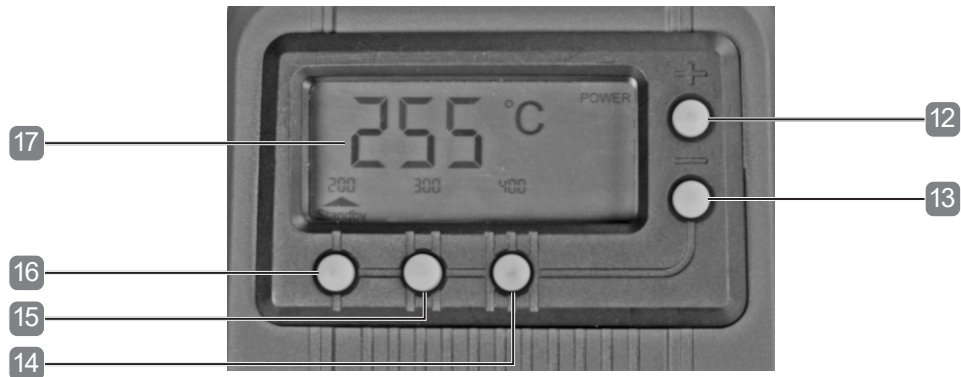
## Livraison / description des pièces

1. Unité de commande
2. Câble secteur avec fiche
3. Commutateur MARCHÉ/ARRÊT
4. Câble de liaison entre le fer à souder et l'unité de commande
5. Fer à souder
6. Fil de brasage S-Sn99Cu1 ('étain de soudage sans plomb) (1x Ø 1 mm, 1x Ø 1,5 mm)
7. Panne de soudage de rechange (1x pointue, 1x plate)
8. Éponge de nettoyage
9. Panne à souder pointue (prémontée)
10. Dépôt pour l'éponge de nettoyage
11. Support de fer à souder



## Généralités

- 12. Bouton + (pour augmenter la température)
- 13. Bouton - (pour diminuer la température)
- 14. Préréglage 400° C
- 15. Préréglage 300° C
- 16. Préréglage 200° C / Standby
- 17. Affichage écran de la température



## Généralités

### Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie de cette station de soudage numérique réglable 60 W (par la suite désignée uniquement par « station de soudage »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser la station de soudage avec touret. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la station de soudage. Si vous donnez la station de soudage à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez la notice pour consultation ultérieure dans un lieu sûr.

## Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur la station de soudage ou sur l'emballage.



**AVERTISSEMENT !**

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION !**

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles sur le montage ou le fonctionnement.



Les produits dotés de ce logo remplissent toutes les conditions en vigueur du droit européen dans l'espace économique européen.



Lisez la notice.

## Sécurité

### Utilisation conforme

La station de soudage a été conçue pour l'utilisateur privé dans le domaine du loisir et du bricolage et est destiné à être utilisé dans les cas suivants :

- pour des travaux de soudage fins, p.ex. sur des câbles et des platines

La station de soudage ne doit être utilisée que conformément aux instructions et consignes de sécurité indiquées dans ces instructions de service. Toute autre utilisation dépassant ce cadre est interdite. Ni le fabricant, ni le revendeur n'assume la responsabilité pour les dommages, pertes ou blessures dus à la mauvaise utilisation de la station de soudage. Des exemples d'une utilisation non-conforme figurent dans cette liste non-exhaustive :

- Utilisation dépassant la finalité indiquée.
- Non-respect des consignes de sécurité et de manipulation, ainsi que des instructions d'installation, d'utilisation, de nettoyage et d'entretien contenues dans ce manuel d'utilisation.
- L'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non prévus pour cette station de soudage.

- Des modifications sur la station de soudage ou aux accessoires.
- Une utilisation trop importante.



La personne utilisant ou entretenant la station de soudage doit être familiarisée avec ces instructions et en connaître les dangers possibles. Cette station de soudage ne peut être utilisée que par une personne compétente – en cas de doute, faites-vous conseiller par un expert.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et d'utilisation mentionnées dans la notice font partie intégrante d'une utilisation conforme. Respectez toutes les règles de santé et de sécurité à appliquer. Respectez toutes les lois régionales et nationales à appliquer. Le fer à souder ne doit pas être modifié. Toute modification augmente le risque de blessure ou de dommages matériels.

## Consignes générales de sécurité

### **AVERTISSEMENT !**

**Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.**

*Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou blessures graves.*

**Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. L'appareil n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.**
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après vente ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.**
- Après l'utilisation, stocker la station de soudage à l'air libre**

**jusqu'à ce qu'elle ait complètement refroidi. AVERTISSEMENT !**  
**Le fer à souder est à introduire dans le ressort du support spécial lorsque celui-ci n'est pas utilisé.**

- d) Ne pas utiliser la station de soudage lorsque la poignée, le câble électrique ou la fiche sont endommagés. Ne jamais ouvrir l'appareil !**
- e) Ne pas exposer la station à souder, ni à l'humidité, ni à la pluie.**
- f) Travaillez près de la prise de courant afin de pouvoir la débrancher rapidement en cas d'urgence.**
- g) Avant de faire chauffer, vérifiez la bonne fixation de la panne. Celle-ci doit être vissée à la main jusqu'en butée.**
- h) Ne faites jamais chauffer le fer à souder sans la panne.**
- i) Retirez ou remplacez la panne uniquement lorsque la station à souder est éteinte et que la panne est froide.**
- j) Ne pas toucher la panne brûlante, le fil de soudure fondu ou les composants brûlants pendant le fonctionnement. Le ressort du support peut devenir brûlant lorsque le fer à souder y est posé. Risque de brûlure !**
- k) Ne placez pas d'objets inflammables ou sensibles à la chaleur à proximité du fer à souder chaud.**
- l) Évitez tout contact entre les pièces brûlantes du fer à souder et les pièces en plastique du maintien.**
- m) Ne pas laisser la station de soudage sans surveillance, tant qu'elle est branchée.**
- n) Ne pas souder des pièces sous tension.**
- o) Assurer une bonne ventilation. Pendant le brasage, des vapeurs peuvent se dégager, irriter les muqueuses et aboutir même à des maladies pulmonaires chroniques.**
- p) Portez des lunettes de protection.**
- q) Le fil de soudure fourni contient de la colophane. Peut causer des réactions allergiques.**
- r) Le fil en étain peut contenir du plomb. Ne pas manger, boire ou fumer pendant le brasage. Impérativement se laver soigneusement les mains après le travail !**
- s) Ne pas tremper le fer à souder dans l'eau.**
- t) Arrêtez toujours l'appareil lors des interruptions de travail.**

- u) **Arrêtez toujours l'appareil à la fin du travail.**
- v) **Évitez tout contact entre la panne de soudage chaude et les pièces en plastique de la station de soudage.**



## Avant l'utilisation

### Vérification de la station de soudage et de la livraison

- Enlevez la station de soudage de l'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre : « Livraison / description des pièces »).
- Vérifiez que la station de soudage ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- Si c'est le cas, n'utilisez pas la station de soudage. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

### Montage et remplacement des pannes de soudage

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

**Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une remise en état.**

#### **⚠ ATTENTION !**

**Laissez le fer à souder refroidir complètement avant de remplacer la panne.**

**Quelques pannes à souder sont très pointues. Utilisez toujours des gants de protection et / ou des tenailles quand vous remplacez une panne de soudage.**

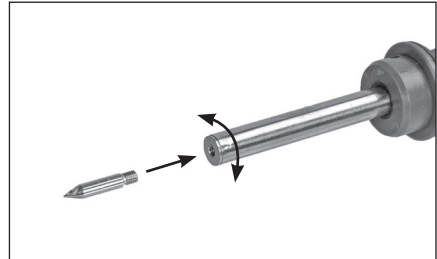
**Sélectionnez la panne de soudage appropriée à votre utilisation.**



La panne de soudage pointue **7** / **9** est particulièrement adaptée au soudage par points et aux câbles fins. La panne de soudage plate **7** est particulièrement adaptée aux légers travaux électriques.

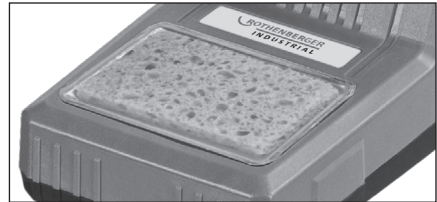
Pour remplacer la panne de soudage, procédez comme suit :

- Enlevez la panne de soudage montée en la tournant en sens anti-horaire.
- Vissez la nouvelle panne dans le fer à souder en sens horaire à la main jusqu'en butée.
- Ne faussez pas le filetage.



## Poser l'éponge de nettoyage

Placez l'éponge de nettoyage **8** dans le support **10** et humidifiez-la légèrement avant de l'utiliser.



## Tension du secteur

La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaquette signalétique de la machine. L'appareil est conçu pour un fonctionnement avec courant alternatif monophasé de 230 V~ / 50 Hz.

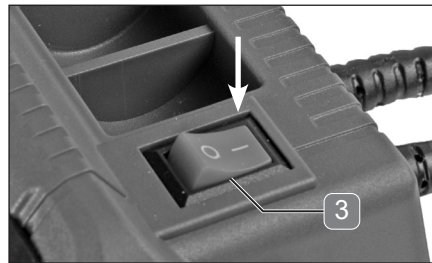


## Utilisation

### Marche et arrêt

#### Mise en marche

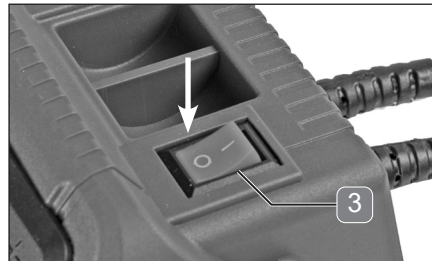
- Reliez le connecteur secteur à une prise de courant appropriée.
- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt **3** en position « I »



- L'écran d'affichage de la température **17** indique la température de consigne réglée pendant quelques secondes, suivie de la température actuelle de la panne de soudage **9**.

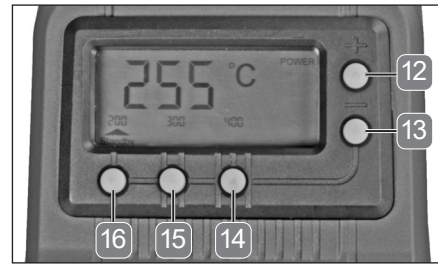
#### Mise hors service

- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt **3** en position ,0'.



## Régler la température de fonctionnement

- Sélectionnez la température de fonctionnement souhaitée en appuyant sur l'une des touches de présélection ( 14 , 15 , 16 ) ou en appuyant sur les touches "+“ 12 ou "-“ 13 par pas de 10 ° C vers le haut ou vers le bas.
- Sur l'écran, vous voyez quand la panne de soudage a atteint la température de fonctionnement correcte.



La température de fonctionnement peut être réglée de 200 à 450° C et dépend de différents facteurs :

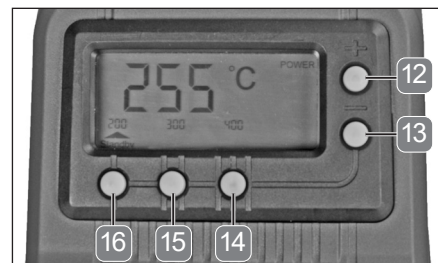
- l'étain de soudure employé ;
- la taille et l'épaisseur de la pièce à usiner ;
- la matière et la conductivité thermique de la pièce à usiner.

Commencez par une température de fonctionnement plutôt basse (max. 300° C ) et augmentez la température, si nécessaire. La température de fonctionnement adaptée est normalement atteinte lorsque l'étain de soudure de brasage commence à fondre immédiatement lorsque il est en contact avec la panne.

Pour le désoudage, employez une température plus élevée (400-450° C), dépendante de l'épaisseur de la connexion soudée à détacher.

Pour régler la température de fonctionnement, procédez comme suit :

- Mettez la station de soudage en marche (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt »).
- Sélectionnez la température de fonctionnement souhaitée en appuyant sur l'une des touches de présélection ( 14 , 15 , 16 ) ou en appuyant sur les touches "+“ 12 ou "-“ 13 par pas de 10 ° C vers le haut ou vers le bas.
- Sur l'écran, vous voyez quand la panne de soudage a atteint la température de fonctionnement correcte.



## Soudage / désoudage

### ATTENTION !

 **Le fer à souder et la panne et le ressort de maintien restent encore brûlant un certain temps après la mise hors service !**

- Mettez la station de soudage en marche (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt »).
- Réglez la température de fonctionnement nécessaire à votre travail (voir chapitre « Réglage de la température de fonctionnement »).
- La panne de soudage usagée **7** / **9** doit être étamée avant de commencer les travaux de soudage. Pour ce faire, faites chauffer la panne neuve ou nettoyée avec l'éponge de nettoyage **8** et étamez celle-ci en la mettant en contact avec le fil de brasage.
- Avant de commencer l'opération à l'endroit prévu ou sur le matériel souhaité, faites un essai de fonctionnement sur un matériau / rebut comparable.
- Nettoyez les pièces à souder avant le brasage.
- Positionnez le fil de brasage fourré avec le fondant approprié à l'extrémité de la panne, et faites fondre le fil de soudage. Pendant cette opération, la zone de soudage est mouillée par le fondant qui s'écoule, permettant ainsi une liaison de l'étain de soudage avec le métal.
- Pour les travaux de soudage en grand nombre, il est recommandé de nettoyer la panne, de temps à autre, à l'aide de l'éponge de nettoyage, et de l'étamer éventuellement de nouveau.
- Arrêtez la station de soudage (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt »).
- Placez le fer à souder dans le ressort de retenue, **11** pour le refroidir complètement

Pour nettoyer les zones de soudage lors du désoudage ou pour retirer l'étain de soudage en excédent, il convient d'utiliser un cordon de désoudage ou une pompe de désoudage ( les deux non fournis ).

### **Cordon de dessoudage :**

- Posez le cordon de dessoudage sur le soudage à retirer et chauffez-le avec la panne **9** . en fondant, l'apport de brasage est attiré par le tissu du cordon où il y est récupéré.

### **Pompe de dessoudage :**

- Chauffez le soudage à retirer avec la panne à souder. Activez la pompe dès que l'étain de soudage commence à fondre. L'étain de soudage est enlevé par la puissance de l'aspiration.



Le fer à souder se met en mode Standby après 30 minutes d'inactivité. Dans ce mode, l'affichage indique « 200° C » et clignote.

- Appuyez sur n'importe quelle touche pour terminer le mode Standby.

## **Maintenance, nettoyage, stockage et transport**

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

**Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une mise en état.**

### **Entretien**


La station de soudage est en principe sans entretien, mais de la suie peut se déposer sur les pannes à souder. Enlevez-les avec un papier abrasif fin pour assurer un travail propre.

Utilisez uniquement les pièces de rechange / accessoires fournis par le fabricant. Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception de la station de soudage et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

La panne **7** / **9** s'use au bout d'un certain temps et doit être remplacée.

## Nettoyage

 **ATTENTION !**

 **Laissez complètement refroidir la station de soudage avant de procéder aux travaux de nettoyage.**  
**Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrent pas dans la station de soudage.**

- Nettoyez la station à souder à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez ni produit abrasif agressif, ni solvant ou essence.

## Stockage

- Nettoyez la station de soudage avant de la ranger.
- En cas de non-utilisation, rangez la station de soudage dans un endroit sûr, sec et frais, hors de portée des enfants.
- La température de stockage idéale se situe entre 10 ° C et 30 ° C.

## Transport

- Transportez la station de soudage protégée contre les chocs et les vibrations et dans l'emballage d'origine.

## Dépannage

Problème	Cause	Élimination des problèmes
Le fer à souder ne chauffe pas.	Pas d'alimentation.	Vérifiez que l'alimentation électrique (prise) est bien fonctionnelle. Demander éventuellement conseil à un spécialiste.
	Câble de connexion ou prise endommagés.	Faites remplacer le câble d'alimentation par le fabricant ou un représentant.
Le métal d'apport de brasage ne fond pas correctement sur la panne.	La température de fonctionnement est trop basse.	Choisissez une température de fonctionnement plus élevée.
	La panne est desserrée.	Débranchez la station à souder, laissez-la refroidir resserrez la panne à souder.
Température trop basse au niveau de la panne.	La panne est desserrée.	Débrancher la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir le fer à souder. Resserrer les vis de fixation de la panne de soudage

## Caractéristiques techniques

N° de modèle.	WWS-SST60
Tension nominale	230 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	60 W
Plage de température	200-450° C
Classe de protection	I

## Recyclage

### Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

### Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.



## Éliminer le fil de soudure



Ne pas éliminer avec les ordures ménagères. Ne doit pas parvenir dans les canalisations. Éliminez tout reste éventuel de fil de soudure conformément à la réglementation locale en vigueur dans votre région.









**ROTHENBERGER**  
**INDUSTRIAL**

**ROTHENBERGER Industrial GmbH**  
**Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach**  
**Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0**  
**Email: [info-diy@rothenberger.com](mailto:info-diy@rothenberger.com)**  
**[www.rothenbergerindustrial.com](http://www.rothenbergerindustrial.com)**

Copyright Rothenberger Industrial GmbH 2015. All rights reserved.

